


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

27.07.2026**20:00****GEGENSTAND:****OGGETTO:**
**Buchhaltung: Genehmigung des einheitlichen
Strategiedokumentes (ESD) 2027 - 2029**
**Contabilità: Approvazione del documento
unico di programmazione (DUP) 2027 - 2029**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

		Anwesend - Presenti	Entsch. abw. – Assenti giusti.	Unentsch. abw. – Assenti ingiust.
Thomas Holzner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Karin Lösch	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca	X		
Lukas Berger	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Oswald Frei	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Christian Holzner	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Juliane Kaserer	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Manuela Laimer	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Karl Mairhofer	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Martin Matzoll	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Angelika Paris	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Janosch Schwellensattl	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Bernd Schwienbacher	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Patrick Schwienbacher	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Jürgen Tratter	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Matthias Tratter	Ratsmitglied - Consigliere		X	

Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Thomas Holzner

in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco
ne assume la presidenza e dichiara aperta la
seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del
suindicato oggetto.

Das GvD Nr. 267/2000 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängigen und beteiligten Gesellschaften sowie sonstigen abhängigen Einrichtungen fest;

Das einheitliche Strategiedokument stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programme des Haushaltsvoranschlages umgesetzt werden;

Das einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages;

Gemäß Art. 170 Absatz 1 des GvD Nr. 267/2000 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 178 vom 23.06.2025 der Entwurf des einheitlichen Strategiedokumentes 2027 - 2029 genehmigt und wird dem Gemeinderat zur endgültigen Beschlussfassung vorgelegt;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Il decreto legislativo n. 267/2000 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

Il documento unico di programmazione costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione;

Il documento unico di programmazione è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Ai sensi dell'art. 170 comma 1 del decreto legislativo n. 267/2000 è stato approvato con la delibera della giunta comunale n. 178 del 23/06/2025 la bozza del documento unico di programmazione 2027 - 2029 così da consentirne la presentazione al consiglio comunale per l'approvazione definitiva;

Visto il parere positivo del revisore dei conti;

Visto il "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit (L1ab3ejeVlyOGQF8liFqqRfR7/SXYY0DGhj3LJaZ QTW=) im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

mit 10 Ja-Stimmen bei 10 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben

das beiliegende einheitliche Strategiedokument 2027 - 2029 zu genehmigen.

In der gesetzlich vorgesehenen Form beschließt der Gemeinderat einstimmig bei 10 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben

diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Visto lo statuto comunale;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (L1ab3ejeVlyOGQF8liFqqRfR7/SXYY0DGhj3LJaZ QTW=) di questa delibera ai sensi degli artt. 185 e 187 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Il Consiglio comunale

d e l i b e r a

con 10 voti favorevoli dei 10 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano,

di approvare il documento unico di programmazione 2027 - 2029 allegato.

Il Consiglio comunale delibera con voti unanimi dei 10 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas Holzner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Elmar Perathoner

documento firmato tramite firma digitale